Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

من المقارنة بين اللغات

الجملة الاسمية

الجملة فى اللغات الأوربية اسمية ، يتقدم فيها الفاعل على الفعل ، ولا يتقدم الفعل فيها إلا شذوذاً فى حالات قليلة جداً أهمها حالة الدلالة على المفاجأة ووقوع الفعل على غير انتظار ، فإذا تقدم الفعل لمثل هذا السبب فهم لا يجعلون ذلك قسماً معدوداً من أقسام التراكيب اللفظية ، أى أنهم لا يقسمون الجملة إلى اسمية وفعلية من أجل ذلك ، ولكنهم يحسبونه عارضاً من عوارض القلب Inversion التى يحدث فيها أن يتقدم الفعل على الفاعل كما يتقدم حرف الجر أو الظرف أو الصفة ، لمناسبة يقتضيها التعبير .

وبعض الغربيين من أصحاب نزعة التصوف والتحليل النفسانى الحديث يردون تأخير الفاعل فى لغتنا إلى نوع من « القدرية » الشرقية التى تحيل كل شىء إلى الغيب ، ومنهم من يقول إن الاختلاف بين الأوربيين وأبناء اللغة العربية فى مسألة الجملة الاسمية إنما هو اختلاف فى درجة الشعور « بالثبوت » للشخصية الإنسانية ، فإن « ثبوت » هذه الشخصية ملازم للتفكير الأوربى ولكنه ضعيف عند الشرقيين يسرى ضعفه من